

## ALLEGATO B

## ANLAGE B

### Criteria

**per la valutazione e l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca, ai sensi dell'art. 3 del DPR 26.7.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni.**

L'esame per l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca certifica le conoscenze linguistiche in base ai livelli di competenza del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. (QCER).

- Livello A (riferito al titolo di studio ex Art. 4, comma 3, n.4 del D.P.R. n. 752/1976) corrisponde al livello C1 del QCER;
- Livello B (riferito al titolo di studio ex Art. 4, comma 3, n.3 del D.P.R. n. 752/1976) corrisponde al livello B2 del QCER;
- Livello C (riferito al titolo di studio ex Art. 4, comma 3, n.2 del D.P.R. n. 752/1976) corrisponde al livello B1 del QCER;
- Livello D (riferito al titolo di studio ex Art. 4, comma 3, n.1 del D.P.R. n. 752/1976) corrisponde al livello A2 del QCER.

L'esame consiste di quattro parti: prova d'ascolto, prova di comprensione di testi scritti, prova scritta e prova orale in entrambe le lingue. Tutte le parti vengono svolte da tutte le candidate e da tutti i candidati nell'arco della stessa giornata e viene formulata una votazione complessiva di tutte le parti dell'esame.

L'esame si intende superato quando vengono raggiunti un minimo di 60 punti su 100 in ciascuna lingua.

Il risultato complessivo viene comunicato alla candidata o al candidato entro tre giorni lavorativi.

Nel caso di mancato superamento sarà possibile ripetere solo l'intero esame e non i singoli moduli.

### Composizione delle commissioni

La commissione paritetica è composta da quattro membri, due appartenenti/aggiunti al gruppo linguistico italiano e due appartenenti/aggiunti al gruppo linguistico tedesco.

### Kriterien

**für die Bewertung und Feststellung der Kenntnis der beiden Sprachen Italienisch und Deutsch im Sinne von Art. 3 des DPR vom 26.7.1976 Nr. 752 i. g. F.**

Die Prüfung zur Feststellung der Kenntnis der beiden Sprachen Italienisch und Deutsch weist die Sprachkenntnisse laut den Kompetenzstufen des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GERS) nach:

- Niveau A (bezogen auf den Studientitel laut Art. 4, Absatz 3, Nr. 4. des DPR Nr. 752/1976) entspricht dem Niveau C1 des GERS;
- Niveau B (bezogen auf den Studientitel laut Art. 4, Absatz 3, Nr. 3. des DPR Nr. 752/1976) entspricht dem Niveau B2 des GERS;
- Niveau C (bezogen auf den Studientitel laut Art. 4, Absatz 3, Nr. 2 des DPR Nr. 752/1976) entspricht dem Niveau B1 des GERS;
- Niveau D (bezogen auf den Studientitel laut Art. 4, Absatz 3, Nr. 1 des DPR Nr. 752/1976) entspricht dem Niveau A2 des GERS.

Die Prüfung besteht aus vier Teilen: Hörverständnistest, Leseverständnistest, schriftliche Prüfung und mündliche Prüfung in beiden Sprachen. Alle vier Teile werden von allen Kandidatinnen und Kandidaten am selben Tag abgelegt und es wird ein Gesamtergebnis aus allen Prüfungsteilen gebildet.

Bei Erreichen von mindestens 60 Punkten von 100 in jeder Sprache gilt die Prüfung als bestanden.

Das Gesamtergebnis wird der Kandidatin oder dem Kandidaten innerhalb von drei Werktagen mitgeteilt.

Bei Nichtbestehen kann nur die gesamte Prüfung – nicht aber einzelne Module – wiederholt werden.

### Zusammensetzung der Kommissionen

Die paritätische Kommission setzt sich aus vier Mitgliedern zusammen, zwei der italienischen Sprachgruppe angehörig/angegliedert und zwei der deutschen Sprachgruppe angehörig/angegliedert.

## Materiale per la preparazione alle prove

Sul sito internet del Servizio esami di bi- e trilinguismo sono pubblicati degli esempi per tutte le parti dell'esame di bilinguismo e dell'esame monolingue per i quattro livelli.

## Domanda di iscrizione

Non è consentito presentare contemporaneamente due o più domande di iscrizione.

Solo a seguito dell'avvenuta comunicazione dell'esito dell'esame sostenuto, la candidata o il candidato è legittimata o legittimato a presentare una nuova domanda di iscrizione.

## Scelta dei testi d'esame

Le commissioni scelgono per tutti gli esami del giorno ad estrazione casuale i testi con le relative consegne.

## L'esame di bilinguismo

Prima della [prova d'ascolto](#) vengono distribuiti alle candidate e ai candidati due fogli con le domande a risposta multipla. Alle candidate e ai candidati verranno fatti ascoltare un testo in lingua tedesca e un testo in lingua italiana. Successivamente ad ogni ascolto la candidata o il candidato risponde alle domande a scelta multipla nella stessa lingua del testo ascoltato.

La prova d'ascolto per il conseguimento degli attestati di conoscenza delle due lingue riferiti ai livelli C1, B2, B1 e A2 viene completata in entrambe le lingue nel tempo massimo di trenta minuti.

Il tempo decorre dall'avvenuta consegna delle domande a risposta multipla.

Al termine della prova la candidata o il candidato, senza apporre sottoscrizione né altro contrassegno ai suoi due fogli con le domande a risposta multipla, li inserisce nella busta grande

Per la [prova di comprensione di testi scritti](#) le candidate e i candidati ricevono rispettivamente un testo di lettura in una lingua con domande da svolgere nell'altra lingua.

Inoltre, deve essere completato un testo a

## Unterlagen für die Vorbereitung der Prüfungen

Auf der Homepage der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen sind Beispiele für alle Teile der Zweisprachigkeitsprüfung und der einsprachigen Prüfung für alle vier Niveaus veröffentlicht.

## Anmeldung

Es ist nicht erlaubt, gleichzeitig zwei oder mehr Anmeldungen vorzulegen.

Die Kandidatin oder der Kandidat ist erst nach erfolgter Mitteilung über den Ausgang der abgelegten Prüfung legitimiert, eine neue Anmeldung vorzunehmen.

## Auswahl der Prüfungstexte

Die Kommissionen wählen nach dem Zufallsprinzip aus der Textsammlung die Texte mit den zugehörigen Aufgabenstellungen für alle Prüfungen des Tages aus.

## Die Zweisprachigkeitsprüfung

Vor dem [Hörverständnistest](#) erhalten die Kandidatinnen und die Kandidaten zwei Blätter mit den Multiple-Choice Fragen. Es wird ein Hörtext für die deutsche Sprache und ein Hörtext für die italienische Sprache vorgespielt. Nach jedem Anhören beantwortet die Kandidatin oder der Kandidat die Multiple – Choice – Fragen, die in derselben Sprache des Hörtextes gestellt sind.

Der Hörverständnistest für das Erlangen der Nachweise über die Kenntnis der beiden Sprachen, bezogen auf die Niveaus C1, B2, B1 und A2, wird in beiden Sprachen in maximal dreißig Minuten abgeschlossen.

Die Zeit läuft ab erfolgter Übergabe der Blätter mit den Multiple-Choice Fragen.

Nach Abschluss des Hörverständnistests gibt die Kandidatin oder der Kandidat die zwei Blätter mit den Multiple-Choice Fragen, ohne sie zu unterschreiben oder mit anderen Erkennungszeichen zu versehen, in den großen Umschlag.

Beim [Leseverständnistest](#) erhalten die Kandidatinnen und die Kandidaten jeweils einen Lesetext in einer Sprache mit den dazugehörigen Fragen in der jeweils anderen Sprache.

Des Weiteren ist jeweils ein Lückentext für jede

completamento per ogni lingua.

Nelle **prova scritta** e candidate e i candidati devono svolgere un componimento in ciascuna lingua, per i quali ricevono due fogli protocollo.

Al termine della prova scritta le candidate e i candidati inseriscono tutti i fogli nella busta grande, senza apporvi la loro firma né alcun segno di riconoscimento.

La candidata o il candidato firma davanti alla commissione, la quale verifica la firma mediante la carta d'identità dal candidato, il foglietto dei dati anagrafici, debitamente compilato e lo inserisce nella busta piccola. Chiude poi la busta piccola e la inserisce nella busta grande che chiude a sua volta.

La comprensione di testi e produzione scritta per il conseguimento degli attestati di conoscenza delle due lingue, riferita ai livelli C1 e B2, devono essere completate, in entrambe le lingue, nel tempo massimo di centoventi minuti.

La comprensione di testi e produzione scritta per il conseguimento dell'attestato di conoscenza delle due lingue, riferito al livello B1, devono essere completate, in entrambe le lingue, nel tempo massimo di centocinque minuti.

La comprensione di testi e produzione scritta per il conseguimento dell'attestato di conoscenza delle due lingue, riferite al livello A2, devono essere completate, in entrambe le lingue, nel tempo massimo di settantacinque minuti.

Il tempo decorre dall'avvenuta consegna dei testi con le prove d'esame.

Prima dell'inizio della **prova orale**, la candidata o il candidato riceve un foglio con l'indicazione di due consegne per la preparazione.

Per i livelli C1 e B2 il tempo per la preparazione è di 15 minuti, la prova orale dura anche 15 minuti.

Per i livelli B1 e A2 il tempo previsto per la preparazione è di 10 minuti, la prova orale dura anche 10 minuti.

Tutte le prove orali vengono registrate con consenso scritto della candidata o del candidato e dei membri della commissione.

Sprache auszuführen.

Bei der **schriftlichen Prüfung** müssen die Kandidatinnen und die Kandidaten ein Thema pro Sprache ausführen. Hierfür erhalten sie zwei Protokollblätter.

Nach Abschluss der schriftlichen Prüfung fügen die Kandidatinnen und Kandidaten alle Blätter in den großen Umschlag, ohne sie zu unterschreiben oder mit anderen Erkennungszeichen zu versehen.

Die Kandidatin oder der Kandidat unterschreibt vor der Kommission, welche die Unterschrift mit jener auf der Identitätskarte vergleicht, und fügt das ordnungsgemäß ausgefüllte Kärtchen mit den meldeamtlichen Daten in den kleinen Umschlag. Sie oder er schließt den kleinen Umschlag und gibt dann diesen in den großen Umschlag und verschließt ihn.

Der Leseverständnistest und schriftliche Textproduktion für das Erlangen der Nachweise über die Kenntnis der beiden Sprachen, bezogen auf die Niveaus C1 und B2, müssen in maximal hundertzwanzig Minuten in beiden Sprachen abgeschlossen werden.

Der Leseverständnistest und schriftliche Textproduktion für das Erlangen des Nachweises über die Kenntnis der beiden Sprachen, bezogen auf das Niveau B1, müssen in maximal einhundertfünf Minuten in beiden Sprachen abgeschlossen werden.

Der Leseverständnistest und schriftliche Textproduktion für das Erlangen der Nachweise über die Kenntnis der beiden Sprachen, bezogen auf das Niveau A2, müssen in maximal fünfundsiebzig Minuten in beiden Sprachen abgeschlossen werden.

Die Zeit läuft ab erfolgter Übergabe der Texte und der Arbeitsblätter.

Die Kandidatin oder der Kandidat erhält vor Beginn der **mündlichen Prüfung** ein Blatt mit zwei Aufgabenstellungen zur Vorbereitung.

Für die Niveaus C1 und B2 beträgt die Vorbereitungszeit 15 Minuten und das mündliche Prüfungsgespräch dauert ebenfalls 15 Minuten.

Für die Niveaus B1 und A2 beträgt die Vorbereitungszeit 10 Minuten und das mündliche Prüfungsgespräch dauert ebenfalls 10 Minuten.

Alle mündlichen Prüfungen werden mit schriftlicher Zustimmung der Kandidatin oder des Kandidaten und der Kommissionsmitglieder aufgenommen.

## L'esame monolingue

Qualora la candidata o il candidato sia in possesso di una certificazione di conoscenza di una sola lingua di cui all'art.3 c. 9-bis D.P.R. n.752/1976, l'esame per il conseguimento dell'attestato di bilinguismo si svolge esclusivamente nell'altra lingua.

Questo esame monolingue consiste in quattro parti: prova d'ascolto, prova di comprensione di testi scritti, prova scritta e prova orale.

Nella **prova d'ascolto** alla candidata o al candidato verranno fatti ascoltare due testi nella lingua d'esame e successivamente all'ascolto la candidata o il candidato risponde alle rispettive domande.

La prova d'ascolto per l'esame monolingue, riferito ai livelli C1, B2, B1 e A2, deve essere completata nel tempo massimo di quaranta minuti. Il tempo decorre dall'avvenuta consegna delle consegne.

Al termine della prova d'ascolto la candidata o il candidato, senza apporre la loro firma né alcun segno di riconoscimento, inserisce i fogli nella busta grande.

Per la **prova di comprensione dei testi scritti** le candidate e i candidati ricevono i testi di lettura e i fogli con le rispettive consegne da svolgere. Questi, alla fine della prova, vengono inseriti nella busta grande, senza apporre nessuna firma e nessun segno di riconoscimento.

La prova di comprensione dei testi scritti per l'esame monolingue, riferita ai livelli C1 e B2, deve essere completata nel tempo massimo di cinquantacinque minuti.

La prova di comprensione dei testi scritti per l'esame monolingue, riferita ai livelli B1 e A2, deve essere completata nel tempo massimo di quarantacinque minuti.

Nella **prova scritta** le candidate e i candidati devono svolgere due componenti.

La prova scritta per l'esame monolingue riferita al livello C1 deve essere completata nel tempo massimo di novanta minuti.

## Die einsprachige Prüfung

Falls die Kandidatin oder der Kandidat im Besitz einer Bescheinigung über die Kenntnis nur einer Sprache gemäß Art.3 Abs.9-bis DPR 752/1976 ist, wird die Prüfung für das Erlangen der Zweisprachigkeitsnachweises ausschließlich in der anderen Sprache abgelegt.

Diese einsprachige Prüfung besteht aus vier Teilen: Hörverständnistest, Leseverständnistest, schriftliche Prüfung und mündliche Prüfung.

Beim **Hörverständnistest** werden der Kandidatin oder dem Kandidaten zwei Texte in der Prüfungssprache vorgespielt. Nach Anhören der Hörtexte beantwortet die Kandidatin oder der Kandidat die dazugehörigen Fragen.

Der Hörverständnistest für die einsprachige Prüfung, bezogen auf die Niveaus C1, B2, B1 und A2, muss in maximal vierzig Minuten abgeschlossen werden. Die Zeit läuft ab erfolgter Übergabe der Aufgabenstellungen.

Nach Abschluss des Hörverständnistests fügt die Kandidatin oder der Kandidat die Arbeitsblätter, ohne es zu unterschreiben oder mit anderen Erkennungszeichen zu versehen, in den großen Umschlag.

Beim **Leseverständnistest** erhalten die Kandidatinnen und Kandidaten die Lesetexte und die Arbeitsblätter mit Aufgabenstellungen, welche sie ausführen müssen. Diese werden nach Abschluss der Prüfung ohne Unterschrift und Erkennungszeichen in den großen Umschlag gelegt.

Der Leseverständnistest für die einsprachige Prüfung bezogen auf die Niveaus C1 und B2 muss in maximal fünfundfünfzig Minuten abgeschlossen werden.

Der Leseverständnistest für die einsprachige Prüfung bezogen auf die Niveau B1 und A2 muss in maximal fünfundvierzig Minuten abgeschlossen werden.

Bei der **schriftlichen Prüfung** müssen die Kandidatinnen und Kandidaten zwei Themen ausführen.

Die schriftliche Prüfung für die einsprachige Prüfung bezogen auf das Niveau C1 muss in maximal neunzig Minuten abgeschlossen werden.

La prova scritta per l'esame monolingue riferita al livello B2 deve essere completata nel tempo massimo di settantacinque minuti.

La prova scritta per l'esame monolingue, riferita al livello B1 deve essere completata, nella lingua d'esame, nel tempo massimo di cinquanta minuti.

La prova scritta per l'esame monolingue riferita al livello A2 deve essere completata nel tempo massimo di quaranta minuti.

Al termine della prova scritta la candidata o il candidato inserisce i fogli nella busta grande, senza apporvi la loro firma né alcun segno di riconoscimento.

La candidata o il candidato firma davanti alla commissione, la quale verifica la firma mediante la carta d'identità della candidata o del candidato, il foglietto dei dati anagrafici, debitamente compilato e lo inserisce nella busta piccola. Chiude poi la busta piccola e la inserisce nella busta grande che chiude a sua volta.

Prima dell'inizio della **prova orale** la candidata o il candidato riceve un foglio con due consegne per la preparazione.

Tutte le prove orali vengono registrate con consenso scritto della candidata o del candidato e dei membri della commissione.

### Correzione degli elaborati: prova d'ascolto, comprensione dei testi scritti e prova scritta.

Prima di procedere alla correzione degli elaborati, la commissione mescola le buste grandi tra di loro, le numera progressivamente, le apre e assegna agli elaborati della prova di ascolto, della prova di comprensione di testo scritto e della prova scritta nonché alla busta piccola ivi contenuti lo stesso numero già apposto sulla busta grande.

La commissione corregge gli elaborati ed inserisce i risultati nel programma informatico predisposto.

Die schriftliche Prüfung für die einsprachige Prüfung bezogen auf das Niveau B2 muss in maximal fünfundsiebzig Minuten abgeschlossen werden.

Die schriftliche Prüfung für die einsprachige Prüfung bezogen auf das Niveau B1 muss in maximal fünfzig Minuten abgeschlossen werden.

Die schriftliche Prüfung für die einsprachige Prüfung bezogen auf das Niveau A2 muss in maximal vierzig Minuten abgeschlossen werden.

Nach Abschluss der schriftlichen Prüfung fügt die Kandidatin oder der Kandidat die Arbeitsblätter ohne diese zu unterschreiben oder mit anderen Erkennungszeichen zu versehen in den großen Umschlag.

Die Kandidatin oder der Kandidat unterschreibt vor der Kommission, welche die Unterschrift mit jener auf der Identitätskarte vergleicht und fügt das ordnungsgemäß ausgefüllte Kärtchen mit den meldeamtlichen Daten in den kleinen Umschlag. Sie oder er verschließt den kleinen Umschlag und gibt ihn dann in den großen Umschlag und verschließt diesen.

Die Kandidatin oder der Kandidat erhält vor Beginn der **mündlichen Prüfung** ein Blatt mit zwei Aufgabenstellungen zur Vorbereitung

Alle mündlichen Prüfungen werden mit schriftlicher Zustimmung der Kandidatinnen oder des Kandidaten und der Mitglieder der Kommission aufgenommen.

### Korrektur der Prüfungsarbeiten: Hörverständnistest, Leseverständnistest und schriftliche Prüfung.

Bevor mit der Korrektur der Arbeiten begonnen wird, mischt die Kommission die großen Umschläge, nummeriert diese fortlaufend, öffnet dann den Umschlag und bringt auf den darin enthaltenen Arbeiten des Hörverständnistests, des Leseverständnistests und der schriftlichen Prüfung sowie auf dem kleinen Umschlag dieselbe Zahl an, die bereits auf dem großen Umschlag angebracht ist.

Die Kommission verbessert die Arbeiten und gibt das Ergebnis in das dafür vorgesehene Computerprogramm ein.

Terminate le correzioni di tutti gli elaborati, la commissione procede ad individuare l'identità delle candidate e dei candidati mediante l'apertura della busta piccola contenente il foglietto con i dati anagrafici ed appone sullo stesso il numero già apposto sulla busta piccola.

## Valutazione

La commissione valuta la prova d'ascolto, la prova di comprensione di testi scritti e il testo a completamento in base alle soluzioni fornite.

La commissione valuta la prova scritta e la prova orale secondo i seguenti criteri: adempimento del compito, struttura, coerenza e fluidità, capacità di espressione (differenziazione lessicale, lessico) e correttezza grammaticale (morfologia e sintassi).

La commissione inserisce le valutazioni nel programma informatico predisposto.

## Disposizioni generali

Non è consentito l'uso di dizionari.

Tutte gli esami orali sono pubblici

## Motivi di esclusione

La candidata o il candidato viene escluso dall'esame se

- Copia, comunica o si mette in contatto in qualsiasi modo con gli altri candidati. È consentito comunicare esclusivamente con i membri della commissione esaminatrice.
- Abbandona l'aula durante l'esame. In caso di assoluta necessità è consentito uscire dall'aula durante l'esame solamente se accompagnati da un membro della commissione esaminatrice.
- Usa il cellulare durante l'esame.
- Porta carta, appunti, libri o pubblicazioni di qualunque genere nell'aula in cui si svolge l'esame e li consulta. Si possono utilizzare soltanto i fogli messi a disposizione dalla commissione esaminatrice.

Nachdem alle Arbeiten korrigiert worden sind, stellt die Kommission die Identität der Kandidatinnen und Kandidaten fest und zwar durch das Öffnen des kleinen Umschlages, der das Kärtchen mit den meldeamtlichen Angaben enthält und auf das sie dieselbe Zahl anbringt, die bereits auf dem kleinen Umschlag angebracht worden ist.

## Bewertung

Die Kommission bewertet den Hörverständnistest, den Leseverständnistest und den Lückentext mittels vorgegebenem Lösungsschlüssel.

Die schriftliche und die mündliche Prüfung bewertet die Kommission nach den folgenden vier Kriterien: Erfüllung der Aufgabenstellung, Aufbau, Kohärenz und Flüssigkeit, Ausdruck (Wortschatzspektrum, Lexik) und grammatische Korrektheit (Morphologie und Syntax).

Die Kommission gibt die Bewertungen in das dafür vorgesehene Computerprogramm ein.

## Allgemeine Bestimmungen

Der Gebrauch von Wörterbüchern ist nicht erlaubt.

Alle mündlichen Prüfungen sind öffentlich.

## Ausschlussgründe

Die Kandidatin oder der Kandidat wird von der Prüfung ausgeschlossen, wenn

- Sie oder er abschreibt, miteinander redet oder mit anderen Kandidaten in irgendeiner Weise Kontakt aufnimmt. Es darf ausschließlich mit den Mitgliedern der Prüfungskommission gesprochen werden.
- Sie oder er den Prüfungsraum während der Prüfung alleine verlässt. Das Austreten während der Prüfung ist nur in dringenden Fällen und in Begleitung eines Kommissionsmitgliedes erlaubt.
- Sie oder er das Handy während der Prüfung verwendet.
- sie oder er Papier, Notizen, Bücher oder Publikationen jeglicher Art in die Prüfungsräume mitnimmt und dort konsultiert. Es dürfen ausschließlich jene Blätter verwendet werden, welche die Prüfungskommission zur Verfügung stellt.

## Motivi di annullamento

L'elaborato viene annullato, se

- vengono usati un inchiostro di altro colore o la matita.
- su uno dei fogli compaiono segni che possano ricondurre alla sua identità (p. es. il suo nome, la sua firma o altri segni di riconoscimento).
- sui fogli delle prove d'esame risultano sottolineate parti di testo.
- il foglio protocollo risulta strappato.
- vengono utilizzati cancellina (Tipp-Ex), pellicole e fluidi per correzioni o simili.
- la produzione scritta non viene svolta nella lingua richiesta.
- non viene consegnato uno dei fogli (foglio di lavoro o foglio protocollo).
- Solo per l'esame di bilinguismo: se entrambi gli elaborati in lingua tedesca e italiana vengono scritti sullo stesso foglio protocollo.

## Disposizioni particolari

In presenza dei presupposti organizzativi e su istanza motivata e documentata dalla candidata o del candidato la data d'esame può venire anticipata una volta, qualora l'interessato debba affrontare un concorso per la copertura di un posto che richiede il possesso dell'attestato di cui all'art. 4 del D.P.R. n. 752/1976 e successive modifiche ed integrazioni;

La data di esame può essere posticipata una volta.

## Supervisione

Il Comitato Scientifico nominato con delibera della Giunta provinciale verifica periodicamente ed a campione il lavoro delle commissioni, al fine di garantire una uniforme valutazione secondo i criteri del QCER.

## Assistenza agli esami

Le candidate e i candidati affetti da disabilità possono richiedere con la domanda di iscrizione all'esame di essere accompagnate o di essere accompagnati da una persona terza durante lo svolgimento dell'esame. Il Servizio esami di bi- e trilinguismo valuta i presupposti e ne dà

## Annullierungsgründe

Die Arbeit wird annulliert, wenn

- andersfarbige Tinte oder Bleistift verwendet werden.
- ein Hinweis auf die eigene Identität auf einem Blatt angebracht wird (z.B. der eigene Name, Erkennungszeichen, Unterschrift usw.).
- Textstellen auf den Arbeitsblättern unterstrichen werden.
- das Protokollblatt auseinandergerissen ist.
- Tintenlöschstifte (Tipp-Ex), Korrekturflüssigkeiten oder Ähnliches verwendet werden.
- für das freie Schreiben nicht die vorgeschriebene Sprache verwendet wird.
- ein Blatt (Arbeitsblatt oder Protokollblatt) nicht abgegeben wird.
- nur für die Zweisprachigkeitsprüfung: beide Arbeiten in deutscher und italienischer Sprache auf dasselbe Protokollblatt geschrieben werden.

## Sonderbestimmungen

Bei Vorliegen der organisatorischen Voraussetzungen und eines begründeten und belegten Antrags der Kandidatin oder des Kandidaten kann der Prüfungstermin einmal vorverlegt werden, wenn der Kandidat bei einem Wettbewerb für die Besetzung einer Stelle antreten muss, für welche der Nachweis laut Art. 4 des DPR Nr. 752/1976 erforderlich ist.

Der Prüfungstermin kann nur einmal nachverlegt werden.

## Supervision

Der Wissenschaftliche Beirat, ernannt mit Beschluss der Landesregierung, überprüft periodisch und stichprobenartig die Arbeit der Kommissionen, um eine einheitliche Bewertung gemäß den Kriterien des GERS zu gewährleisten.

## Prüfungsbeistand

Kandidatinnen und Kandidaten mit Beeinträchtigung können bei der Anmeldung beantragen, von einer dritten Person für die Dauer der Prüfung begleitet zu werden. Die Dienststelle für Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen überprüft, ob die

comunicazione al Commissariato del Governo per la Provincia di Bolzano.

Le candidate e i candidati affetti da disabilità potranno richiedere al Servizio Esami di poter usufruire di più tempo - fino ad un massimo di 30 minuti - per sostenere la prova scritta.

Parti della prova possono essere sostenute anche con l'ausilio di un computer che il Servizio Esami metterà a disposizione su preventiva richiesta.

Alla commissione viene altresì riconosciuta la facoltà di avvalersi degli strumenti e delle strategie ritenuti più idonei a consentire lo svolgimento dell'esame.

Voraussetzungen gegeben sind und benachrichtigt das Regierungskommissariat für die Provinz Bozen.

Kandidatinnen und Kandidaten mit Beeinträchtigung können bei der Dienststelle beantragen, für die schriftliche Prüfung bis zu 30 Minuten mehr Zeit zu erhalten.

Teile der Prüfung können auch computergestützt abgelegt werden. Die Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen stellt auf vorherigen Antrag einen Computer zur Verfügung.

Der Kommission wird zudem das Recht zuerkannt, von den für die Abwicklung der Prüfung am geeignetsten erachteten Hilfsmitteln und Strategien Gebrauch zu machen.